naturgas energia

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

CONVENIO ENTRE EUDEL Y NATURCORP REDES, S.A.U. PARA LA GESTIÓN POR LOS AYUNTAMIENTOS DE LA TASA POR UTILIZACIÓN PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL

EUDEL ETA NATURCORP REDES, S.A.U.ren ARTEKO HITZARMENA, UDALEK TOKIKO JABARI PUBLIKOA MODU PRIBATIBOAN ERABILI EDO MODU BEREZIAN APROBETXATZEAGATIKO TASA KUDEATZEKO

En Bilbao, a 15 de junio de 2.005, en la sede de EUDEL, Plaza del Ensanche, nº 5, Bilbao.

Bilbon, 2005eko Ekainaren 15ean, EUDELen egoitzan (Zabalgune plaza 5, Bilbao).

De una parte, **D. Karmelo Sainz de la Maza, Presidente de EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA – ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS (EUDEL)**, compareciendo en cumplimiento del acuerdo adoptado por la Comisión Ejecutiva de la Asociación de fecha 21 de abril de 2.005.

Batetik, **Karmelo Sainz de la Maza jauna, EUSKADIKO UDALEN ELKARTEAren (EUDEL) elkarteburua**, Erakundearen Batzorde Agintariak 2005eko apirilaren 21ean hartutako akordioa betez.

De otra parte, **D. Rubén Fernando Llop Ruiz, Consejero Director General de NATURCORP REDES, S.A.U.**, en virtud de los poderes que tiene otorgados y que constan en escritura pública formalizada el 7 de marzo de 2.005 ante el Notario de Bilbao D. José A. Isusi Ezcurdia con el nº 563 de su protocolo.

Bestetik, **Rubén Fernando Llop Ruiz jauna, NATURCORP REDES, S.A.U.ren aholkulari zuzendari nagusia**, 2005eko martxoaren 7an Bilboko José A. Isusi Ezcurdia notario jaunaren aurrean, protokoloko 563. zenbakiarekin, izapidetutako eskritura publikoan dituen eskumenen arabera.

Ambas partes se reconocen mutuamente capacidad legal suficiente para suscribir el presente documento y de acuerdo a los siguientes

Alde biek aitortzen dute legezko gaitasun nahikoa dutela dokumentu hau sinatzeko, eta aurrekari hauek hartzen dituzte kontuan:

ANTECEDENTES

AURREKARIAK

Que las recientes modificaciones de la

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki

naturgas energia

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

Norma Foral 5/1989, de 30 de junio, de Haciendas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia (Norma Foral 7/2003, de 26 de marzo, de Reforma del Régimen de Tributación Local), de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, de Haciendas Locales del Territorio Histórico de Guipúzcoa (Norma Foral 4/2003, de 19 de marzo, de reforma del sistema de Tributación Local) y la Norma Foral 41/1989, de 19 de julio, del Territorio Histórico de Álava, reguladora de las Haciendas Locales (Norma Foral 12/2003, de 31 de marzo, de modificación de las Haciendas Locales), hacen conveniente establecer un nuevo marco de actuación y por ello

Ogasunei buruzko ekainaren 30eko 5/1989 Foru Arauaren (Tokiko Zerga-ordainketa Erregimenaren Aldaketari buruzko martxoaren 26ko 7/2003 Foru Araua), Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Ogasunei buruzko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren (Tokiko Zerga-ordainketa Sistemaren Aldaketari buruzko martxoaren 19ko 4/2003 Foru Araua) eta Toki Ogasunak arautzen dituen Arabako Lurralde Historikoko uztailaren 19ko 41/1989 Foru Arauaren (Toki Ogasunak aldatzeari buruzko martxoaren 31ko 12/2003 Foru Araua) aldaketa berriak direla eta, jarduera marko berria ezarri behar dira. Hori dela eta,

MANIFIESTAN

Siendo la Empresa NATURCORP REDES, S.A.U. distribuidora de servicios de interés general y que pueden afectar a la generalidad o a una parte importante de los vecinos de los municipios, y gestionando EUDEL servicios a sus Municipios socios, en los que desarrolla su actividad NATURCORP REDES, S.A.U., ha parecido oportuno establecer un convenio que facilite la gestión de la tasa por aprovechamiento del dominio público municipal.

La tasa por la utilización privativa y aprovechamientos especiales de suelo, vuelo y subsuelo de vías públicas municipales se establece en el 1,5% de los ingresos brutos procedentes de la facturación que obtengan anualmente en cada término municipal, entendiendo éstos como los ingresos que hayan sido obtenidos por NATURCORP REDES, S.A.U. como

ADIERAZTEN DUTE

NATURCORP REDES, S.A.U. enpresa udalerrietako bizilagun guztiei edo gehienei eragin diezaiekeen interes orokorreko zerbitzuen banatzailea denez, eta EUDELek zerbitzuak ematen dizkienez bere udalerri bazkidetuei (eta bertan garatzen du bere jarduera NATURCORP REDES, S.A.U.k), udal jabari publikoa aprobetxatzeagatiko tasa kudeatzeko hitzarmena ezartzea egokitzat jo da.

Udal bide publikoen lurzorua, hegala eta zorupea modu pribatiboan erabili eta modu berezian aprobetxatzeagatiko tasa udalerri bakoitzean urtero lortzen den fakturaziotik eratorritako sarrera gordinen %1,5ean kokatzen da, beti ere, sarrera horiek izanik NATURCORP REDES, S.A.U.k udalerri bakoitzean emandako zerbitzuen kontraprestazioan lortutakoak. Sarrera gordina da Lurralde Historiko

naturgas energía

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

contraprestación por los servicios prestados en cada término municipal, entendiendo por ingreso bruto lo que a tal efecto prevén las Normas Forales reguladoras de la tasa en sus respectivos Territorios Históricos:

"c) Cuando se trate de tasas por utilización privativa o aprovechamientos especiales constituidos en el suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, a favor de empresas explotadoras de servicios de suministros que resulten de interés general o afecten a la generalidad o a una parte importante del vecindario, el importe de aquéllas consistirá, en todo caso y sin excepción alguna, en el 1,5 por ciento de los ingresos brutos procedentes de la facturación que obtengan anualmente en cada término municipal las referidas empresas.

A estos efectos, se incluirán entre las empresas explotadoras de dichos servicios las empresas distribuidoras y comercializadoras de estos.

No se incluirán en este régimen especial de cuantificación de la tasa los servicios de telefonía móvil.

Este régimen especial de cuantificación se aplicará a las empresas a que se refiere este párrafo c), tanto si son titulares de las correspondientes redes a través de las cuales se efectúan los suministros como si, no siendo titulares de dichas redes, lo son de

bakoitzean tasa arautzen duten Foru Arauek aurreikusten dutena:

"c) Herritar guztien edo gehienen interes orokorrekoak diren hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresek udal bide publikoen lurzorua, hegala eta zorupea modu pribatiboan erabili eta modu berezian aprobetxatzeagatiko tasei buruz ari garenean, horien zenbatekoa beti izango da, salbuespenik gabe, enpresa horiek udalerri bakoitzean lortutako fakturaziotik eratorritako sarrera gordinen %1,5.

Horretarako, zerbitzu horien enpresa ustiatzaileen artean enpresa banatzaileak eta komertzializatzaileak sartuko dira.

Tasa kuantifikatzeko erregimen berezi horretan ez dira telefonia mugikorreko zerbitzuak sartuko.

Kuantifikazioko erregimen berezi hori c) idatz-zatiak aipatzen dituen enpresetan aplikatuko da, bai hornidurak egiteko erabiltzen diren sareen titularrak badira zein, sare horietako titularrak izan barik, sareak erabili, sareetan sartu edo sareen arteko konexioa bideratzeko eskubidea badute.

naturgas energia

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

derechos de uso, acceso o interconexión a estas.

A efectos de lo dispuesto en este párrafo, se entenderá por ingresos brutos procedentes de la facturación aquellos que, siendo imputables a cada entidad, hayan sido obtenidos por esta como contraprestación por los servicios prestados en cada término municipal.

Idatz-zati horretan ezarritakoari dagokionez, fakturaziotik eratorritako sarrera gordintzat hauxe hartuko da: erakunde bakoitzari egozgarriak izanik, erakundeak udalerri bakoitzean emandako zerbitzuen kontraprestazio gisa lortu dituenak.

No se incluirán entre los ingresos brutos, a estos efectos, los impuestos indirectos que graven los servicios prestados ni las partidas o cantidades cobradas por cuenta de terceros que no constituyan un ingreso propio de la entidad a la que se aplique este régimen especial de cuantificación de la tasa. Asimismo, no se incluirán entre los ingresos brutos procedentes de la facturación las cantidades percibidas por aquellos servicios de suministro que vayan a ser utilizados en aquellas instalaciones que se hallen inscritas en la sección 1.ª ó 2.ª del Registro administrativo de instalaciones de producción de energía eléctrica del Ministerio de Economía, como materia prima necesaria para la generación de energía susceptible de tributación por este régimen especial.

Hori horrela, sarrera gordinen artean ez dira sartuko emandako zerbitzuak zergapetzen dituzten zeharkako zergak ez hirugarrenen kontura kobratutako partida edo kopuruak, tasa kuantifikatzeko erregimen berezi hori aplikatuko zaion erakundearen sarrera propioak ez badira. Era berean, fakturaziotik eratorritako sarrera gordinen artean, energia elektrikoa sortzeko instalazioen Ekonomia Ministerioaren Errolda administratiboko 1. edo 2. sailetan inskribatutako (erregimen berezi horregatik zergapetu daitekeen energia sortzeko beharrezko lehengai gisa) instalazioetan erabiliko diren hornidura zerbitzuengatik jasotako kopururik ez da egongo.

Las empresas que empleen redes ajenas para efectuar los suministros deducirán de sus ingresos brutos de facturación las cantidades satisfechas a otras empresas en concepto de acceso o interconexión a sus redes. Las empresas titulares de tales redes

Hornidura egiteko inoren sareak erabiltzen dituzten enpresek, euren sareetara sartu edo konektatzeko kontzeptuagatik, beste enpresa batzuei kitatutako kopuruak deduzituko dituzte euren fakturazioko sarrera gordinetatik. Sare horien titularrak diren enpresek kontzeptu

naturgas energia

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

deberán computar las cantidades percibidas por tal concepto entre sus ingresos brutos de facturación.

El importe derivado de la aplicación de este régimen especial no podrá ser repercutido a los usuarios de los servicios de suministro a que se refiere este párrafo c).

Las tasas reguladas en este párrafo c) son compatibles con otras tasas que puedan establecerse por la prestación de servicios o la realización de actividades de competencia local, de las que las empresas a que se refiere este párrafo c) deban ser sujetos pasivos conforme a lo establecido en el artículo 23.1.b) de esta Norma Foral, quedando excluida, por el pago de esta tasa, la exacción de otras tasas derivadas de la utilización privativa o el aprovechamiento especial constituido en el suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales."

horregatik jasotako kopuruak fakturazioko sarrera gordinen artean konputatu beharko dituzte.

Erregimen berezi honen aplikaziotik eratorritako zenbatekoa ezin izango da c) idatz-zatiak aipatzen dituen hornidura zerbitzuetako erabiltzaileei ezarri.

c) idatz-zatian arautako tasak bateragarriak dira beste zerbitzu batzuk emateagatik edo tokiko lehia duten jarduerak egiteagatik ezar daitezkeen beste tasa batzuekin, beti ere, c) idatz-zatiak aipatzen dituen enpresak horien subjektu pasiboak badira, Foru Arau horretako 23.1.b) artikuluan ezarritakoaren arabera. Tasa horren ordainketa dela eta, udal bide publikoetako lurzorua, zorupea edo hegalak modu pribatiboan erabili edo modu berezian aprobetxatzeagatiko tasen ordainarazpenik ez da egin beharko."

El fundamento jurídico de esta tasa viene recogido en el artículo 24 del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales y en las Normas Forales de los tres Territorios Históricos, y por todo ello, a fin de alcanzar los objetivos de automatismo y transparencia, actuando EUDEL de elemento arbitral para casos de conflicto y en este espíritu de entendimiento y de voluntad de mejora, ambas partes suscriben el presente Convenio y en consecuencia

Tasa honen oinarri juridikoa Toki Ogasunak Arautzeko Legearen Testu Bategina onartzen duen martxoaren 5eko 2/2004 Errege Dekretu Legegilearen 24. artikuluan eta hiru Lurralde Historikoetako Foru Arauetan dago jasota, eta hori guztia dela eta, automatismo eta gardentasun helburuak lortzeko, gatazka egoeretan eta ulermen eta hobekuntza-nahiaren espirituarekin EUDELek elementu arbitral gisa jokatuz, alde biek Hitzarmen hau sinatu dute, eta, ondorioz, hauxe erabaki dute:

naturgas energia

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

ACUERDAN

I. LIQUIDACIÓN DE LA TASA

La liquidación de la Tasa en cada Ayuntamiento se efectuará por trimestres naturales vencidos y con los valores reales de facturación en el término municipal.

La liquidación se efectuará tras la remisión a los Ayuntamientos por parte de NATURCORP REDES, S.A.U., de un listado de facturación, del que se acompaña modelo como ANEXO, a cuyo total se le aplicará el 1,5%. Para el envío de esta información comenzarán a utilizarse medios telemáticos salvo que algún destinatario no disponga de los medios necesarios para su lectura en cuyo caso, los Ayuntamientos y NATURCORP REDES, S.A.U. se comprometen a hacer lo posible para conseguir este objetivo en el menor plazo. El Ayuntamiento no podrá establecer el régimen de autoliquidación.

La presentación del referido listado que contiene la liquidación se realizará dentro de los treinta días naturales siguientes al vencimiento del trimestre natural y, desde tal momento, el pago será exigible.

Junto al listado de facturación, NATURCORP REDES, S.A.U., en aplicación del deber de colaboración tributaria entregará

ERABAKI DUTE

I. TASAREN LIKIDAZIOA

Udal bakoitzeko Tasaren likidazioa betetako hiruhileko naturaletan egingo da, fakturazio balio errealekin udalerrian.

Likidazioa egin aurretik, NATURCORP REDES, S.A.U.k fakturazio zerrenda bat bidaliko die udalei. ERANSKIN gisa, horren eredua gehitu da, eta guztirakoari %1,5 aplikatuko zaio. Informazio hau bidaltzeko, bitarteko telematikoak erabiltzen hasiko dira, salbu eta hartzaileak ez baditu bitarteko horiek irakurtzeko beharrezko baliabiderik. Kasu horretan, Udalek eta NATURCORP REDES, S.A.U.k konpromisoa hartzen dute helburu hori eperik laburrenean bete ahal izateko. Udalak ezin izango du autolikidazio erregimenik ezarri.

Likidazioaren aipatutako zerrendaren aurkezpena hiruhileko naturala bete eta hurrengo hogeita hamar egun naturalen barruan egingo da eta, une horretatik aurrera, ordainketa eskatu ahal izango da.

Fakturazio zerrendarekin batera, NATURCORP REDES, S.A.U.k, zerga-lankidetza aplikatuz, hirugarrenak sarera sartzearen

a cada Ayuntamiento un listado de las empresas comercializadoras del servicio de las que haya percibido ingresos en concepto de acceso de terceros a la red, según el modelo reflejado en el ANEXO.

kontzeptuagatik diru-sarrerak jaso dituzten zerbitzuak komertzializatzen dituzten enpresen zerrenda bat emango dio Udal bakoitzari, ERANSKINEAN jasotako ereduaren arabera.

II. En caso de discrepancia respecto de la liquidación, el Ayuntamiento formulará escrito a EUDEL y a NATURCORP REDES, S.A.U. comprensivo de sus motivos de desacuerdo, para que se solvente la incidencia, todo ello, sin renuncia por parte municipal, a su potestad tributaria.

II. Likidazioa dela-eta desadostasunak egongo balira, Udalak desadostasunen arrazoiei buruzko testua idatziko die EUDEL eta NATURCORP REDES, S.A.U.ri, gertakaria konpontzeko. Eta hori, Udalak zergen arloan duen eskumenari kalte egin gabe.

EUDEL convocará la Mesa de Intermediación en el plazo de cinco días hábiles contados a partir del día siguiente al de la recepción de la disconformidad.

EUDELek bost laneguneko epean egingo dio deialdia Bitartekaritza Mahaiari, desadostasuna jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

La Mesa de Intermediación, compuesta por EUDEL, NATURCORP REDES S.A.U y el Ayuntamiento afectado dispondrá de un plazo de tres meses a contar desde el día siguiente a la recepción de la disconformidad en EUDEL para la resolución del conflicto.

EUDEL, NATURCORP REDES S.A.U eta eragindako Udalak osatutako Bitartekaritza Mahaiak hiru hilabeteko epea izango du gatazka konpontzeko, desadostasunaren berri EUDELen jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Los Ayuntamientos que se adhieran a este convenio deben comprometerse a, previo al ejercicio de cualquier acción judicial o administrativa, convocar la Mesa de Intermediación para resolver el conflicto que se suscitare. Una

Hitzarmen honetan sartzen diren Udalek konpromisoa hartu beharko dute, edozein ekintza judizial edo administratibo egin aurretik, sortu litekeen gatazka konpontzeko Bitartekaritza Mahaia deitzeko. Gatazka konpondu barik hiru hilabeteko epea pasatzen bada,

vez pasado el plazo establecido de tres meses sin resolverse la cuestión, este convenio se entenderá automáticamente rescindido con el ayuntamiento afectado si iniciare las acciones antes citadas, salvo que con anterioridad manifieste expresamente su intención de darse de baja en los efectos de este convenio.

kaltetutako Udalarekiko hitzarmen hori automatikoki deuseztatuta dagoela ulertuko da, beti ere lehen aipatutako ekintzak hasten baditu eta aldez aurretik hitzarmen honen eraginetatik baja emateko asmoa adierazten ez badu.

III. NATURCORP REDES, S.A.U. se reserva el derecho a defender sus intereses en relación con esta tasa ante las instancias que resulten oportunas sin que por la existencia del presente Convenio se pueda entender que renuncia a cualquier recurso de carácter administrativo y/o judicial a que pudiera tener derecho en el marco de la legislación aplicable en contra de cualquier acto administrativo dictado por cualquiera de los Ayuntamientos que suscriban el presente Convenio. No obstante, NATURCORP REDES S.A.U. podrá solicitar a EUDEL cuando lo estime oportuno y previamente al ejercicio de acciones de carácter administrativo y/o judicial que en el ámbito de este convenio convoque una Mesa de Intermediación compuesta por EUDEL, NATURCORP REDES S.A.U. y el Ayuntamiento afectado al objeto de solventar el desacuerdo de manera pactada.

III. NATURCORP REDES, S.A.U.k eskubidea dauka instantzia egokien aurrean tasa horrekiko bere interesak defendatzeko, eta Hitzarmen hau dela eta, ezin izango da ulertu Hitzarmen honetan sartzen diren Udalek emandako ekintza administratiboen kontra aplikatu daitezkeen legeen markoan izan ditzakeen izaera administratibo edota judizialeko errekurtsoei uko egiten dienik. Hala ere, NATURCORP REDES S.A.U.k, egokitzat jotzen duenean eta izaera administratibo edota judizialeko ekintzak egin baino lehen, EUDELi eskatu ahal izango dio hitzarmen honen esparruan EUDEL, NATURCORP REDES S.A.U. eta eragindako Udalek osatutako Bitartekaritza Mahaia deitzeko, desadostasuna modu itunduan konpondu ahal izateko.

IV. Cualquier cantidad exigible en concepto de tasa, podrá ser compensada con deudas exigibles del Ayuntamiento sin

IV. Tasa gisa eskatu daitekeen edozein kopuru Udalaren zor galdagarrien bitartez konpentsatu ahal izango da, legez dagozkion

perjuicio de las prelaciones de crédito que legalmente procedan.

kreditu lehentasunei kalte egin barik.

V. El cobro de la tasa por parte del Ayuntamiento se realizará conforme al régimen de los ingresos de derecho público.

V. Udalak eskubide publikoko sarreren erregimenaren arabera kobratuko du tasa.

VI. El procedimiento pactado de liquidación de la tasa, tendrá efectos desde 1 de julio de 2005.

VI. Tasaren likidaziorako prozedura itunduak 2005eko uztailaren 1etik aurrera izango du indarra.

VII. Para todas las obras a realizar en cada municipio se constituirá en garantía un aval permanente o anual, retirándose todos los que existan hasta este momento. El aval establecido supondrá un 3% del volumen de las obras previstas para cada ejercicio. El mencionado aval sustituirá a todos aquellos avales constituidos relacionados con obras en curso en el momento de la entrada en vigor de este convenio. Los avales constituidos por NATURCORP REDES, S.A.U. y relacionados con obras ya finalizadas a la entrada en vigor de este convenio serán devueltos en el menor plazo posible. En caso de que el aval sea anual, NATURCORP REDES S.A.U. constituirá el aval antes del 1 de enero de cada año. Si el volumen de las obras difiere significativamente de las previsiones realizadas, se actualizará el importe garantizado mediante la constitución de un aval complementario o de un nuevo aval que sustituya al vigente en ese momento.

VII. Udalerri bakoitzean egin beharreko lanetarako, berme gisa, abal iraunkor bat edo urteko abal bat osatuko da, eta une horretara arte dauden guztiak erretiratu egingo dira. Ezarritako abalak ekitaldi bakoitzerako aurreikusitako lanen %3ko bolumena izango du. Hitzarmen hau indarrean sartzean, aipatutako abalak ordezkatu egingo ditu egiten ari diren lanekin erlazionatutako abalak. NATURCORP REDES, S.A.U.k eratutako eta hitzarmen hau indarrean sartzean amaituta dauden lanekin erlazionatutako abalak ahalik eta eperik txikienean itzuliko dira. Abala urterakoa bada, NATURCORP REDES S.A.U.k urte bakoitzeko urtarrilaren 1a baino lehenago osatuko du abala. Lanen bolumena eta egindako aurreikuspena oso desberdinak badira, abal osagarri bat edo une horretan indarrean dagoena ordezkatuko duen abal bat eratuz ordezkatuko da bermatutako kopurua.

naturgas energia

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

VIII. Si una disposición de carácter general aplicable al ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco modificase la regulación de la tasa establecida en el artículo 1º del presente Convenio, éste se ajustará a lo dispuesto en la citada norma.

IX. El presente Convenio, sin perjuicio de lo que se contemplara en la cláusula siguiente, se establece por un año, renovable automáticamente por períodos sucesivos de un año si no se denuncia con tres meses de antelación a la expiración de cada uno de ellos.

X. Los Ayuntamientos socios de EUDEL que deseen acogerse a este Convenio deberán adherirse al mismo formulando el acuerdo de adhesión que se incorpora como Anexo. EUDEL se compromete a informar a NATURCORP REDES, S.A.U. de los Ayuntamientos adheridos y de las nuevas adhesiones o bajas que pudieran producirse. Las nuevas adhesiones surtirán efectos en el trimestre siguiente a aquél en que se produzcan. Tanto la baja de cualquier Ayuntamiento adherido como el desistimiento voluntario del presente Convenio por parte de NATURCORP REDES, S.A.U. surtirá efectos en el trimestre siguiente a aquél en que se produzca, salvo en el ejercicio de acciones judiciales o administrativas, que podrán realizarse desde el mismo día de

VIII. Euskal Autonomia Erkidegoko esparruari aplika dakiokeen izaera orokorreko xedapen batek Hitzarmen honen 1. artikuluan ezarritako tasaren erregulazioa aldatuko balu, aipatutako arauan zehaztutakora egokituko da.

IX. Hitzarmen hau, hurrengo klausulak jasotakoari kalte egin barik, urtebetekoa da, eta berez berritu ahal izango da urtebeteko epe jarraituetan, epe horietako bakoitzaren amaiera hiru hilabete lehenago salatzen ez bada.

X. Hitzarmen honetan sartu nahi duten eta EUDELen bazkide diren Udalek Eranskin gisa gehitutako atxikimendu akordioa sinatu beharko dute. EUDELek konpromisoa hartzen du NATURCORP REDES, S.A.U.ri jakinarazteko zeintzuk diren atxikitako Udalak eta gerta daitezkeen atxikimendu edo baja berriak. Sinatu eta hurrengo hiruhilekoan izango dute eragina atxikimendu berriek. Atxikitako edozein Udalen bajak zein NATURCORP REDES, S.A.U.k Hitzarmen honetan modu boluntarioan atzera egiteak eragina izango du hori gertatu eta hurrengo hiruhilekoan, ekintza judizial edo administratiboak egitean izan ezik. Izan ere, horiek baja hartzen den egunetik bertatik egin ahal izango dira.

naturgas energia

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

la fecha de la baja.

En prueba de conformidad, firman el presente documento por duplicado y a un solo efecto.

Adostasun froga gisa, dokumentu hau bi kopiatan eta eragin bakarrarekin sinatu dute.

Fdo. Karmelo Sainz de la Maza Arrola

Fdo. Ruben Fernando Llop Ruiz

naturgas energia

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

ANEXO

ACUERDO DE ADHESIÓN AL CONVENIO

El Ayuntamiento de .... por medio de ....tomó en fecha .... el siguiente acuerdo:

1º Adherirse expresamente al convenio firmado entre EUDEL Y NATURCORP REDES S.A.U. para la gestión por los Ayuntamientos de tasa por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público local.

2º En caso de disconformidad con las liquidaciones practicadas con NATURCORP REDES S.A.U. el Ayuntamiento se compromete a comunicar a EUDEL la causa de disconformidad al objeto de arbitrar un acuerdo.

3º EUDEL se compromete a convocar la Mesa de Intermediación en el plazo de cinco días hábiles contados a partir del día siguiente al de la recepción de la disconformidad.

4º La Mesa de Intermediación, compuesta por EUDEL, NATURCORP REDES S.A.U. y el Ayuntamiento afectado dispondrá de un plazo de tres meses a contar desde el día siguiente a la recepción de la disconformidad en EUDEL para la resolución del conflicto.

5º Por medio de esta adhesión y en el marco de este convenio, el Ayuntamiento se compromete a, previo al ejercicio de cualquier

ERANSKINA

HITZARMENEAN SARTZEKO AKORDIOA

..........................(e)ko Udalak, ...(r)en bitartez, ...(e)an, akordio hau hartu zuen:

1. EUDEL eta NATURCORP REDES S.A.U.k tokiko jabari publikoa modu pribatiboan erabili edo modu berezian aprobetxatzeagatiko Udalen tasa kudeatzeko sinatutako akordioan sartzea.

2. NATURCORP REDES S.A.U.rekin egindako likidazioen gaineko desadostasunik balego, Udalak konpromisoa hartzen du EUDELi jakinarazteko zein den desadostasunaren arrazoia, akordio bat arbitratzeko.

3. EUDELek konpromisoa hartzen du bost laneguneko epean Bitartekaritza Mahaia deitzeko, desadostasuna jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

4. EUDEL, NATURCORP REDES S.A.U eta eragindako Udalak osatutako Bitartekaritza Mahaiak hiru hilabeteko epea izango du gatazka konpontzeko, desadostasunaren berri EUDELen jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

5. Atxikimendu honen bitartez eta hitzarmen honen markoan, Udalak konpromisoa hartzen du, edozein ekintza legal edo administratibo

naturgas energia

EUSKADIKO UDALEN ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS

acción legal o administrativa, convocar la Mesa de Intermediación para resolver el conflicto que se suscitare. Pasado el plazo establecido en el apartado cuarto sin resolverse la cuestión, se entenderá automáticamente rescindido el convenio con este Ayuntamiento si iniciare las acciones judiciales o administrativas antes citadas.

egin aurretik, sortu litekeen gatazka konpontzeko Bitartekaritza Mahaia deitzeko. Gatazka konpondu barik laugarren atalean ezarritako epea pasatzen bada, kaltetutako Udalarekiko hitzarmen hori automatikoki deuseztatuta dagoela ulertuko da, lehen aipatutako ekintza judizial edo administratiboak hasten baditu.

FAKTURAZIO EPEA
PERIODO FACTURACION

NaturCorp
Redes, S. A.

NaturCorp Redes, s.a.

Plaza Pío Baroja, 3 planta 2
48001 Bilbao

Tel. 94 403 57 00*
Fax 94 423 96 67
www.naturgas.es

UDALA / AYUNTAMIENTO
Atn.
Kalea / Calle

Bilbo / Bilbao,

Jaun/Andreok:

Honen bidez helarazten dizuegu gainerakoak sartzeari (bidesaria) dagokion diru kopuruak hartzen dituen enpresa komertzializatzaileen zerrenda. Aipatutako diru kopurua Herriko jabari publikoaren erabilera berezi edo pribatuko tasaren likidazioaren aitorpenean dago jasota, zehaztutako eperako.

Muy señores nuestros:

Por la presente les detallamos las Empresas Comercializadoras, afectadas por la facturación del importe de acceso de terceros (peaje), recogido en nuestra declaración para la liquidación de la tasa por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público local, para el período reseñado:

Besterik gabe ,

Atentamente ,

Tomo 4383, Libro 0, Folio 168, Hoja BI-38453, Inscripción 1ª, CIF A-95202223

NaturCorp
Redes, S. A.

NaturCorp Redes, s.a.

Plaza Pío Baroja 3 planta 2
48001 Bilbao

Udala / Ayuntamiento
Atn.
Kalea / Calle

Bilbo / Bilbao,

Jaun / Andreak:

EUDELek eta konpainia honek sinatutako hitzarmenak eskatzen duen prozedurari jarraiki, aipatutako epeari dagokion informazioa helarazten dizuegu herriko jabari publikoaren erabilera berezi edo pribatuko tasaren likidazioa egiteko.

Muy señores nuestros:

En cumplimiento del procedimiento establecido en el convenio suscrito por esta compañía y EUDEL, para la liquidación de la tasa por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público local, les facilitamos la información correspondiente al período reseñado.

Bidesaria Tarifa – Peaje	Termino finkoa / Término fijo	Energía terminoa/ Término energia	Alokairuak eta eskubideak / Alquileres y derechos	OINARRI ZENBATEKOA / TOTAL BASE
3.1				
3.1- ATR				
3.2				
3.2- ATR				
3.3				
3.3- ATR				
3.4				
3.4- ATR				

ATR: Acceso de terceros a la red (peaje)

Besterik gabe / Atentamente,

[illegible] Inscripción 1ª CIF [illegible]

BASAURI
Udala • Ayuntamiento

Bandera Berdea

SECCION de GESTION e INSPECCION de TRIBUTOS

***ASUNTO*: MATERIALIZACIÓN DE CONVENIO PARA DECLARACION VOLUNTARIA DE LA TASA POR OCUPACION DEL DOMINIO PUBLICO MUNICIPAL (EMPRESAS SUMINISTRADORAS DE SERVICIOS), CON NATURCORP REDES SA**

Como breve introducción, ha de señalarse que históricamente, se ha buscado desde la Sección de Gestión e Inspección de Tributos, un acceso rápido y efectivo a la facturación bruta de las empresas explotadoras de servicios de suministro, existiendo hasta el año pasado un único convenio con IBERDROLA, SA.

Como consecuencia de la modificación normativa introducida por la NF 7/2003, de Reforma del Régimen Tributario Local, se establece un sistema de tributación especial para la gestión de la Tasa por ocupación del dominio público municipal, y en concreto el suelo, vuelo y subsuelo por parte de las empresas explotadoras de servicios de suministro, que les obliga a declarar sin excepción por el 1,5% de los ingresos brutos obtenidos en el municipio, por cualquier empresa explotadora de servicios de suministro (gas, electricidad, telecomunicaciones,...), ya sea como propietaria de las infraestructuras como de las comercializadoras del producto final.

En el caso que nos ocupa, para la empresa Naturcorp Redes SA, el convenio que se presenta (negociado por Eudel), viene a:

1. Regularizar unas relaciones deterioradas por el cambio normativo (en el estado la obligación de contribuir por parte de las empresas comercializadoras esta recurrida y en vía judicial).
2. Normalizar los datos a declarar para poder comparar las declaraciones para un mismo suministro.
3. Iniciar la declaración de ingresos por suministro de Electricidad.
4. Introducir los medios telemáticos, para la gestión de la Tasa, tanto para la remisión de los datos como de la liquidación.
5. Abrir la colaboración respecto de temas no solo tributarios, pero si de interés municipal, como es el mantenimiento de un aval medio para el importe de las obras a realizar anualmente en el municipio, (con el compromiso de su ampliación si fuese necesario, por mayor importe de obra debido a imprevistos).

Se adjunta el informe de Eudel, y el Convenio.

Basauri, a martes 30 de agosto de 2005

VºBº de Seccion Ingenieria a punto 5º Fdo. Javier Irusta Jefe Seccion Ingenieria	Fdo. Francisco Ude Muguerza Jefe de Sección de Gestión e Inspección de Tributos

BASAURI
Udala • Ayuntamiento

Bandera Berdea

ZERGEN KUDEAKETA ETA IKUSKARITZAKO ATALA
SECCION DE GESTION E INSPECCION DE TRIBUTOS

Basauri, 30 de agosto de 2005

Con relación al Convenio suscrito entre EUDEL y NATURCORP REDES S.A. por el presente pongo en su conocimiento que esta Sección de GESTION E INSPECCION DE TRIBUTOS lo considera oportuno y conveniente para la Corporación y que el mismo cumple con la legalidad requerida.

Lo que le comunico para su conocimiento y efectos.-

La T.A.G.

AMAIA VILLA

Vº Bº. JEFE DE SECCIÓN

Rani'Si

30/8/2005